



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## **DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN**

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
3.4.0. - Ufficio Economato e Provveditorato 3.4.0. - Amt für Güterbeschaffung - Ökonomat	3041	29/08/2023

### **OGGETTO/BETREFF:**

CONTRATTO D'APPALTO DEL SERVIZIO DI PULIZIA A RIDOTTO IMPATTO AMBIENTALE DELLE SCUOLE PER L'INFANZIA DEL COMUNE DI BOLZANO - MODIFICA CONTRATTUALE PER L'ADEGUAMENTO DELLE PRESTAZIONI CONTRATTUALI PRESSO LA SCUOLA DELL'INFANZIA DANTE ALIGHIERI NELLA SUA SEDE ORIGINARIA SECONDO LE NUOVE CARATTERISTICHE STRUTTURALI A SEGUITO DEL COMPLETAMENTO DEI LAVORI DI RISTRUTTURAZIONE

AUFTRAGSVERTRAG FÜR DEN REINIGUNGSDIENST MIT BESCHRÄNKTER UMWELTBELASTUNG IN DEN KINDERGÄRTEN DER STADTGEMEINDE BOZEN - VERTRAGSÄNDERUNG WEGEN ANPASSUNG DER VERTRAGLICH VORGESEHENEN REINIGUNGSLEISTUNGEN AM URSPRÜNGLICHEN STANDORT DES KINDERGARTENS DANTE ALIGHIERI IM EINKLANG MIT DEN NEUEN BAULICHEN EIGENSCHAFTEN NACH DEN RENOVIERUNGSARBEITEN

Visto che in data 1 luglio 2020 è stato stipulato il contratto d'appalto di cui al rep. 46817/2020 per il servizio di pulizia a ridotto impatto ambientale per le scuole dell'infanzia comunali con il R.T.I. Miorelli Service S.p.a./Socialwork cooperativa sociale onlus con decorrenza 1 luglio 2020;

Visto che con determinazione dirigenziale n. 2983 del 13 agosto 2020 si è provveduto a modificare il contratto in oggetto per la chiusura a tempo indeterminato della scuola dell'infanzia Sonnenblume in relazione al lotto 1 fino a scadenza contrattuale;

Visto che con determinazione dirigenziale n. 3545 del 28 settembre 2020 si è provveduto a modificare il contratto in oggetto per la necessità di ampliamento degli spazi a disposizione della scuola dell'infanzia Biancaneve fino a scadenza contrattuale, pertanto con decorrenza 1 ottobre 2020 fino al 31 agosto 2024;

Visto che con determinazione dirigenziale n. 4876 del 14 dicembre 2020 si è provveduto a modificare il contratto in oggetto per la necessità di adeguare le prestazioni contrattuali alle condizioni di emergenza sanitaria;

Visto che con determinazione dirigenziale n. 3037 del 27 agosto 2021 si è provveduto a modificare il contratto in oggetto per la necessità di prevedere il servizio di pulizia presso la sede provvisoria della scuola dell'infanzia Dante Alighieri (lotto 1) e presso la sezione distaccata della scuola dell'infanzia Gries (lotto 2) e di adeguare le prestazioni contrattuali alle condizioni di emergenza sanitaria;

Am 1. Juli 2020 wurde mit der Bietergemeinschaft Miorelli Service AG/Sozialgenossenschaft Socialwork ONLUS der Auftragsvertrag Gem. Rep. Nr. 46817/2020 für den Reinigungsdienst mit beschränkter Umweltbelastung in den Gemeindecindergärten der Stadt Bozen abgeschlossen. Der Vertrag läuft seit dem 1. Juli 2020.

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2983 vom 13. August 2020 wurde der Teil des gegenständlichen Vertrags, der das Los 1 betrifft, aufgrund der unbefristeten Schließung des Kindergartens Sonnenblume abgeändert, und zwar bis zum Ablauf des Vertrages.

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3545 vom 28. September 2020 wurde der gegenständliche Vertrag bis zum Vertragsende, also vom 01.10.2020 bis 31.08.2024, abgeändert, und zwar aufgrund der Notwendigkeit, die dem Kindergarten Biancaneve zur Verfügung stehenden Räume zu erweitern.

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4876 vom 14. Dezember 2020 wurde der gegenständliche Vertrag abgeändert, und zwar wegen der Notwendigkeit, die Reinigungsleistungen aufgrund des Gesundheitsnotstandes an die neuen Erfordernisse anzupassen.

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3037 vom 27. August 2021 wurde der gegenständliche Vertrag abgeändert, und zwar wegen der Notwendigkeit, die Durchführung des Reinigungsdienstes im provisorischen Sitz des Kindergartens Dante Alighieri (Los 1) und in der Außenstelle des Kindergartens Gries (Los 2) vorzusehen und die Reinigungsleistungen an die neuen mit dem Gesundheitsnotstand zusammenhängenden Erfordernisse anzupassen.

Visto che con determinazione dirigenziale n. 2078 del 31 maggio 2022 si è provveduto a modificare il contratto d'appalto in oggetto per la necessità di ridimensionare il servizio di pulizia presso la scuola dell'infanzia Arcobaleno, di ridefinire i canoni mensili delle scuole dell'infanzia Dante Alighieri nella sua sede provvisoria e Gries nella sua sede distaccata presso l'Istituto Marcelline di Bolzano, così come delle scuole dell'infanzia Gulliver e Vittorino da Feltre e di proseguire nell'effettuazione dell'attività di sanificazione per la gestione del Sars Covid 19;

Visto che con determinazione dirigenziale n. 3048 del 18 agosto 2022 si è provveduto a modificare il contratto in oggetto in relazione al solo lotto 2 per la necessità di prevedere il servizio di pulizia ordinario e periodico presso la scuola dell'infanzia Rencio;

Visto che con determinazione dirigenziale n. 5080 del 28 dicembre 2022 si è provveduto a modificare il contratto in oggetto in relazione al solo lotto 1 per la necessità di adeguare le prestazioni concernenti il servizio di pulizia presso la sede originaria della scuola dell'infanzia Dante Alighieri, in parte ancora inagibile per i lavori di ristrutturazione in corso a seguito della chiusura della sede provvisoria della scuola dell'infanzia stessa ed il rientro presso la sede originaria;

Vista la comunicazione dd. 9 maggio 2023 del Responsabile del Servizio Scuole dell'infanzia con cui fa presente che l'attività didattica presso la scuola dell'infanzia Dante Alighieri riprenderà regolarmente in tutto l'edificio a partire dall'anno scolastico 2023/2024 e che è necessario rivedere le prestazioni concernenti il servizio di pulizia presso la scuola stessa al fine di adeguarle alle sue nuove caratteristiche strutturali a seguito dell'ultimazione dei lavori di ristrutturazione;

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2078 vom 31. Mai 2022 wurde der gegenständliche Vertrag abgeändert, und zwar wegen der Notwendigkeit, die Reinigungsdienste im Kindergarten Arcobaleno neu festzulegen. Es mussten zudem die monatlichen Vergütungen für die Reinigungsdienste im provisorischen Sitz des Kindergartens Dante Alighieri, in der Außenstelle des Kindergartens Gries in der Privatschule Marcelline in Bozen und in den Kindergärten Gulliver und Vittorino da Feltre neu festgelegt werden. Es bestand auch die Notwendigkeit, die Einsätze für die Desinfektion der Räume und Flächen zum Schutz vor Sars Covid-19 fortzusetzen.

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3048 vom 18. August 2022 wurde der gegenständliche Vertrag ausschließlich in Bezug auf das Los 2 abgeändert, und zwar aufgrund der Notwendigkeit, den ordentlichen und den periodischen Reinigungsdienst im Kindergarten Rentsch vorzusehen.

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 5080 vom 28. Dezember 2022 wurde der gegenständliche Vertrag ausschließlich in Bezug auf das Los 1 abgeändert, und zwar aufgrund der Notwendigkeit, die Leistungen betreffend die Reinigung des ursprünglichen Sitzes des Kindergartens Dante Alighieri, der aufgrund der laufenden Renovierungsarbeiten zum Teil noch nicht zugänglich war, zu aktualisieren, da die Schließung des provisorischen Sitzes des Kindergartens und die Rückkehr zum ursprünglichen Sitz anstand.

Mit Schreiben vom 9. Mai 2023 teilte der Verantwortliche der Dienststelle für Kindergärten mit, dass der Unterricht im Kindergarten Dante Alighieri ab dem Schuljahr 2023/2024 wieder regelmäßig im gesamten Gebäude stattfinden werde und es notwendig sei, die Reinigungsdienste in der Schule dementsprechend zu aktualisieren, um sie an die neuen baulichen Eigenschaften nach Abschluss der Renovierungsarbeiten anzupassen.

Vista la richiesta di disponibilità alla variazione contrattuale al R.T.I. Miorelli Service S.p.a./cooperativa Socialwork con decorrenza 1 settembre 2023 e fino alla scadenza contrattuale del 31 agosto 2024 con adeguata formalizzazione di una richiesta di preventivo da parte del Direttore dell'Ufficio Economato e provveditorato dd. 31 maggio 2023 di cui al prot. 0157908/2023 e conseguente revisione della stessa del 28 giugno 2023 di cui al prot. 0184405/2023 al fine di adeguare le modalità di svolgimento del servizio di pulizia presso la sede originaria della scuola dell'infanzia Dante Alighieri a seguito dell'ultimazione dei lavori di ristrutturazione dello stabile;

Visto che con comunicazione dd. 1 agosto 2023 di cui al prot. 0217365 del 1 agosto 2023 il R.T.I. Miorelli Service S.p.a./Socialwork soc. coop. Onlus ha prestato la propria disponibilità ad adeguare il servizio di pulizia presso la sede originaria della scuola dell'infanzia Dante Alighieri con decorrenza 1 settembre 2023 e fino alla scadenza contrattuale del 31 agosto 2024 indicando anche l'adeguamento del rispettivo canone mensile di riferimento, prevedendo per l'effettuazione del servizio ordinario e periodico richiesto (comprensivo di una pulizia periodica estiva supplementare nell'agosto del 2023) la definizione delle relative condizioni economiche con lo stesso ribasso d'asta offerto in sede di gara;

Ritenuto congruo l'importo mensile proposto per la gestione del servizio di pulizia presso la scuola dell'infanzia Dante Alighieri nella sua sede originaria (ristrutturata) pari a euro 3.020,93 (I.v.a. esclusa) con decorrenza 1 settembre 2023 e fino alla scadenza contrattuale prevista per il 31 agosto 2024 nonché l'importo per la pulizia periodica estiva supplementare per l'anno 2023 per l'importo di euro 1.630,98 (I.v.a. esclusa) per un importo complessivo pari a euro 37.882,14 (importo I.v.a. esclusa e oneri sulla sicurezza esclusi);

Es wurde Einsicht genommen in den Antrag des Direktors des Amtes für Güterbeschaffung und Ökonomat vom 31. Mai 2023, Prot. 0157908/2023 und dessen anschließende Revision vom 28. Juni 2023, Prot. 0184405/2023, mit welchem die Bietergemeinschaft Miorelli Service AG/Genossenschaft Socialwork aufgefordert wurde, einer Vertragsänderung ab dem 1. September 2023 bis zum Vertragsende am 31. August 2024 zuzustimmen und einen entsprechenden formellen Kostenvoranschlag vorzulegen, um die Modalitäten für die Erbringung des Reinigungsdienstes am ursprünglichen Standort des Kindergartens Dante Alighieri an die neuen Gegebenheiten anzupassen, da die Renovierung des Gebäudes abgeschlossen wurde.

Mit Schreiben vom 1. August 2023, Prot. Nr. 0217365 vom 1. August 2023 hat sich die Bietergemeinschaft Miorelli Service AG/Genossenschaft Socialwork Onlus bereit erklärt, mit Wirkung ab dem 1. September 2023 bis zum Vertragsende am 31. August 2024 den Reinigungsdienst am ursprünglichen Standort des Kindergartens Dante Alighieri an die neuen Erfordernisse anzupassen. Auch die monatliche Vergütung für die Durchführung des von der Gemeinde beantragten sowohl ordentlichen als auch periodisch stattfindenden Dienstes (einschließlich einer zusätzlichen Sommerreinigung im August 2023) wird angepasst. Was die wirtschaftlichen Bedingungen anbelangt wird der bei der Ausschreibung angebotene Preisabschlag angewandt.

Der monatliche Betrag in Höhe von 3.020,93 Euro (ohne MwSt.), der für die Reinigungseinsätze am ursprünglichen (sanierten) Standort des Kindergartens Dante Alighieri vorgeschlagen wurde, sowie den Betrag für die zusätzliche Sommerreinigung für das Jahr 2023 in Höhe von 1.630,98 € (ohne MwSt.), werden für angemessen erachtet. Ab dem 1. September 2023 und bis zum 31. August 2024 wird sich der Vertragsbetrag auf insgesamt 37.882,14 Euro (ohne MwSt. ausg. Sicherheitskosten) belaufen.

Visto che per tale prestazione concernente il servizio di pulizia presso la scuola dell'infanzia Dante Alighieri nella sua sede originaria sono da prevedere oneri della sicurezza per il rischio interferenziale per euro 25,00 per il periodo dal 1 settembre 2023 al 31 agosto 2024 con una differenza nella misura di euro 12,50 (importo I.v.a. esclusa) rispetto alle previsioni degli oneri sulla sicurezza da rischio interferenziale previsti in sede di procedura di gara;

Visto l'art. 27 del capitolato oneri e l'art. 7 del contratto d'appalto che prevedono "Ai sensi dell'art. 106 del D.Lgs. 18 aprile 2016 n. 50 e ss.mm.ii. rispettivamente art. 48 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. la stazione appaltante si riserva la facoltà di aumentare o diminuire l'entità delle prestazioni in oggetto nel corso dell'esecuzione dell'appalto fino alla concorrenza del 20% (venti per cento) sull'ammontare dell'intero servizio. La società appaltatrice si impegna ad accettare dette variazioni alle condizioni tutte del presente contratto, senza che le stesse possano costituire motivo per la risoluzione dello stesso o per avanzare pretese di compensi od indennizzi."

Visto l'art. 27 del capitolato d'oneri che prevede "L'amministrazione si riserva la facoltà di modificare l'entità del servizio qualora, per sopravvenute esigenze, si verifichi la necessità di estendere il servizio di pulizia anche in edifici non contemplati nel capitolato d'oneri oppure ampliare/ridurre il servizio all'interno degli edifici previsti nel capitolato oneri. Fino alla concorrenza di un quinto dell'importo del contratto tali eventuali variazioni non costituiscono motivo per l'esecutore per risolvere anticipatamente il contratto stesso."

Visto l'art. 6 comma 3 della Legge provinciale n. 17/1993 e ss.mm.ii. che prevede "Qualora, nel corso di esecuzione di un contratto, occorra un aumento o una diminuzione delle forniture, dei servizi o dei lavori, il contraente è obbligato ad effettuarli, alle stesse condizioni, fino a concorrenza del quinto del prezzo pattuito. Oltre tale limite egli ha diritto alla risoluzione del contratto e alla liquidazione del prezzo delle prestazioni eseguite a termini di contratto."

Für diese Dienstleistungen am ursprünglichen Standort des Kindergartens Dante Alighieri sind zusätzliche Sicherheitskosten für die Risiken durch Interferenzen in Höhe von 25,00 € für den Zeitraum vom 1. September 2023 bis zum 31. August 2024 mit einer Differenz von 12,50 Euro (ohne MwSt.) im Vergleich zu den im Rahmen des Ausschreibungsverfahrens vorgesehenen Prognosen für die Kosten für die Sicherheit vor Risiken vorzusehen;

Der Art. 27 des Lastenheftes und der Art. 7 des Auftragsvertrages sehen Folgendes vor: "Gemäß Art. 106 des GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. und gemäß Art. 48 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. kann die auftraggebende Körperschaft während der Ausführung des Auftrages aus beliebigen Gründen verlangen - und der Auftragnehmer ist verpflichtet anzunehmen -, dass zu den gleichen Vertragsbedingungen das Ausmaß der gesamten Leistung bis zu einem Fünftel erhöht oder vermindert wird, ohne dass aus diesem Grunde der Vertrag aufgelöst oder Ansprüche auf Vergütungen oder Entschädigungen irgendwelcher Art gestellt werden können."

Der Art. 27 des Lastenheftes sieht außerdem Folgendes vor: „Die Verwaltung behält sich das Recht vor, den Umfang des Reinigungsdienstes abzuändern, sofern aufgrund neuer Bedürfnisse sich die Notwendigkeit ergibt, die Ausdehnung des Reinigungsdienstes auch auf Gebäude vorzusehen, die nicht im Lastenheft angeführt sind, bzw. für die Erweiterung/die Reduzierung des Reinigungsdienstes in Gebäuden zu sorgen, die im Lastenheft angeführt sind. Bis zu einem Fünftel des vertraglich festgelegten Betrages stellen diese eventuellen Änderungen für den Auftragnehmer keinen Grund dar, den Vertrag vorzeitig zu kündigen.“

Der Art. 6, Abs. 3 des L.G. Nr. 17/1993 i.g.F. sieht Folgendes vor: "Ist bei der Durchführung eines Vertrags die Erhöhung oder Reduzierung der Lieferungen, Dienste und Bauleistungen erforderlich, so ist der Vertragspartner verpflichtet, diese bis zu einem Fünftel des vereinbarten Preises zu denselben Bedingungen durchzuführen. Bei höheren Beträgen hat er das Recht auf Auflösung des Vertrags und auf Zahlung des Preises der gemäß Vertrag erbrachten Leistungen."

Considerato che, ai sensi dell'art. 48, comma 1, lettera a) della L.P. 16/2015 e ss.mm.ii., la possibilità di effettuare tale modifica contrattuale è prevista nei documenti di gara e che tale modifica non altera la natura sostanziale del contratto d'appalto;

Visto che in sede di aggiudicazione della procedura di gara è stata prevista la corresponsione di un canone mensile per lo svolgimento del servizio di pulizia presso la vecchia sede della scuola dell'infanzia Dante Alighieri per il periodo dal 1 settembre 2020 al 31 agosto 2024 nella misura di euro 1.606,25 (importo I.v.a. esclusa comprensivo degli oneri sulla sicurezza nella misura di euro 1,04 mensile (importo I.v.a. esclusa));

Visto che l'aumento di spesa preventivato per la previsione delle prestazioni concernenti il servizio di pulizia che viene svolto nella scuola dell'infanzia Dante Alighieri nella sua sede originaria di competenza comunale fino al 31 agosto 2024 ammonta ad euro 18.632,12 (importo I.va. esclusa e comprensivo degli oneri di sicurezza non soggetti a ribasso) in relazione al lotto 1;

Ritenuto di adeguare a bilancio la spesa necessaria per lo svolgimento del servizio di pulizia presso le scuole dell'infanzia comunali;

Vista la relazione del direttore dell'esecuzione dd. 14 giugno 2023/prot. 0171784 del 15 giugno 2023 in ordine alla necessità della variazione concernente la previsione del servizio di pulizia presso la scuola dell'infanzia Dante Alighieri e alle relative motivazioni e la relazione del responsabile unico del procedimento dd. 29 agosto 2023/prot. 0240788;

Visto che in merito alla anzidetta documentazione l'appaltatore non ha manifestato il proprio motivato dissenso, per cui si intende manifestata la volontà di accettare la modifica contrattuale di cui trattasi;

Im Sinne des Art. 48, Absatz 1, Buchstabe a) des L.G. 16/2015 i.g.F. besteht die Möglichkeit der genannten Vertragsänderung, da sie in den Auftragsunterlagen vorgesehen ist und den Gesamtcharakter des Auftrags nicht ändert.

Bei der Vergabe des Auftrags wurde eine monatliche Gebühr für die Erbringung der Reinigungsleistung in den alten Räumlichkeiten des Kindergartens Dante Alighieri für den Zeitraum vom 1. September 2020 bis zum 31. August 2024 in Höhe von 1.606,25 € (Betrag ohne MwSt. einschließlich Sicherheitskosten in Höhe von 1,04 € pro Monat (Betrag ohne MwSt.)) festgelegt.

Die veranschlagte Kostenerhöhung für die Reinigungseinsätze am ursprünglichen Standort des Kindergartens Dante Alighieri beläuft sich bis zum 31. August 2024 auf 18.632,12 Euro in Bezug auf Los 1 (geschätzter Betrag ohne MwSt. und einschließlich der Sicherheitskosten, die nicht dem Preisabschlag unterliegen).

Es wird für notwendig erachtet, im Haushalt die erforderliche Ausgabe für die Durchführung des Reinigungsdienstes in den Gemeindekindergärten anzupassen.

Es wurde Einsicht genommen in den Bericht des Direktors für die Vertragsausführung vom 14. Juni 2023 (Prot. 0171784 vom 15. Juni 2023), in dem die Notwendigkeit der Vertragsänderung bestätigt wird, die den Reinigungsdienst im Kindergarten Dante Alighieri betrifft, und die entsprechenden Gründe dargelegt werden. Es wurde auch Einsicht genommen in den Bericht des einzigen Verfahrensverantwortlichen vom 29. August 2023/Prot. 0240788.

Es wurde festgestellt, dass der Auftragnehmer bezüglich der oben genannten Dokumentation keine begründete Ablehnung geäußert hat. Dies wird einer positiven Willensäußerung gleichgesetzt, die Vertragsänderung zu akzeptieren.

Ritenuta altresì la modifica non sostanziale, in quanto non altera considerevolmente gli elementi essenziali del contratto originariamente pattuiti;

Es wurde ferner festgestellt, dass es sich um keine wesentliche Abänderung handelt, da sie die wesentlichen Elemente des ursprünglich vereinbarten Vertrags nicht in beträchtlichem Ausmaß verändert.

Osservato che a seguito di quanto sopra il quadro economico, approvato, da ultimo, con determinazioni dirigenziali n. 5080 del 28 dicembre 2022 in relazione al lotto 1 è così modificato:

Die Kostenaufstellung hat sich infolge der obgenannten Änderung, die zuletzt mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 5080 vom 28. Dezember 2022 mitgenehmigt wurde, in Bezug auf del Los 1 wie folgt geändert:

LOTTO 1		LOS 1	
Importo contrattuale presunto	Euro	2.077.653,59	Vorgesehener Vertragspreis
Importo della variante	Euro	18.619,62	Betrag der Vertragsänderung
Costi della sicurezza non soggetti a ribasso	Euro	737,50	Sicherheitskosten, die nicht dem Abschlag unterliegen
<b>Totale complessivo</b>	Euro	2.097.010,71	<b>Gesamtbetrag</b>

Visto che il codice CIG in relazione alla procedura di cui trattasi è 7737806F7F in relazione al lotto 1;

Die CIG-Kennzahl für das gegenständliche Verfahren ist folgende: 7737806F7F für das Los 1.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 391 del 25.07.2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02.02.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio comunale n. 10 del 15.02.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 del 20.03.2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2023-2025 limitatamente alla parte finanziaria;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2023-2025 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.

Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 del giorno 11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Vista la determinazione dirigenziale n. 1574 del 3 maggio 2023 della Ripartizione Amministrazione Risorse Finanziarie, con la quale il Direttore della Ripartizione provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il vigente ["Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano"](#) approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto l'art. 9 del "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii. e ss.mm.ii., che disciplina il Piano Esecutivo di Gestione e l'assegnazione dei singoli settori ai relativi Dirigenti;

Determina n./Verfügung Nr.3041/2023

Es wurde Einsicht genommen in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung für die Verwaltung der Finanzmittel Nr. 1574 vom 3. Mai 2023, kraft derer der Direktor der Abteilung die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende [„Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“](#), die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der geltenden „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Stadtgemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde, welcher den Haushaltsvollzugsplan und die Zuweisung

3.4.0. - Ufficio Economato e Provveditorato  
3.4.0. - Amt für Güterbeschaffung - Ökonomat

Visto il programma degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a 40.000 euro, contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2019-2021 del Comune di Bolzano;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 del Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnico amministrativa;

#### **IL DIRETTORE DELL'UFFICIO ECONOMATO E PROVVEDITORATO DETERMINA**

1) di approvare la modifica contrattuale in relazione al lotto 1 concernente l'adeguamento del servizio di pulizia presso la scuola dell'infanzia Dante Alighieri nella sua sede originaria secondo le nuove caratteristiche strutturali così come richiesto con comunicazione dd. 31 maggio 2023 di cui al prot. 0157908/2023 e conseguente revisione

der einzelnen Sektoren an die entsprechenden leitenden Beamten regelt.

Es wurde Einsicht genommen in das Programm für die Beschaffung von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 40.000 Euro, der im Einheitlichen Strategiedokument 2019-2021 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist.

Es wurde Einsicht genommen in:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.
- das GvD vom 18. April 2016, Nr. 50 "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt) i.g.F.
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ i.g.F.
- die geltende, mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigte „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“
- das GvD vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text über die Arbeitssicherheit "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" i.g.F.
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Dies vorausgeschickt und nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

#### **VERFÜGT DER DIREKTOR DES AMTES FÜR GÜTERBESCHAFFUNG UND ÖKONOMAT FOLGENDES:**

1) Die mit Schreiben vom 31. Mai 2023 Prot. 0157908/2023 und anschließender Revision desselben vom 28. Juni 2023, Prot. 0184405/2023 beantragte Vertragsänderung in Bezug auf das Los 1 zur Anpassung des Reinigungsdienstes (einschließlich einer zusätzlichen Sommerreinigung im August 2023) an die

della stessa del 28 giugno 2023 di cui al prot. 0184405/2023 per euro 22.731,19 (importo contrattuale I.v.a. inclusa comprensivo degli oneri sulla sicurezza) con decorrenza 1 settembre 2023 e scadenza il 31 agosto 2024 comprensivo della pulizia periodica estiva supplementare del 2023;

2) di approvare l'aumento di spesa complessivo in relazione al lotto 1 di euro 22.731,19 (importo I.v.a. inclusa e comprensivo degli oneri della sicurezza);

3) di approvare l'atto di sottomissione depositato agli atti dell'Ufficio Economato e provveditorato che forma parte integrante della presente determinazione;

4) di approvare il nuovo quadro economico come rideterminato nelle premesse in relazione al lotto 1;

5) di variare l'impegno esistente, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., con imputazione della spesa agli esercizi in cui le somme sono esigibili, come da allegato contabile;

6) di demandare al R.U.P. l'adempimento degli obblighi di pubblicazione e comunicazione come previsti dall'art. 106 del D.Lgs. n. 50/2016;

7) di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

neuen baulichen Eigenschaften des ursprünglichen Sitzes des Kindergartens Dante Alighieri im Ausmaß von 22.731,19 Euro (Vertragsbetrag einschließlich MwSt. und Sicherheitskosten) wird genehmigt. Die Vertragsänderung läuft vom 1. September 2023 bis zum 31. August 2024.

2) Der Anstieg der Gesamtausgaben für das Los 1 um 22.731,19 Euro (einschließlich MwSt. und Sicherheitskosten).

3) Der bei den Akten des Amtes für Güterbeschaffung – Ökonomat hinterlegte Unterwerfungsakt, der wesentlicher Bestandteil dieser Verfügung ist, wird genehmigt.

4) Es wird die in der Prämisse angeführte neue Kostenaufstellung für den Los 1 genehmigt.

5) Die gemäß Art. 183, Absatz 1 des GvD Nr. 207/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes - Anlage 4/2 zum GvD Nr. 118/2011 i.g.F. übernommene Verpflichtung wird abgeändert und zulasten der Geschäftsjahre verbucht, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage.

6) Dem EVV wird die Erfüllung der Veröffentlichungspflichten und Mitteilungspflichten gemäß Art. 106 des Gv.D. Nr. 50/2016 übertragen.

7) Es wird zur Kenntnis genommen, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichungspflicht unterliegt.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	2252	04011.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	6.902,06
2023	U	2252	04011.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	2.001,53
2024	U	2252	04011.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	10.719,16
2024	U	2252	04011.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	3.108,44

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor

CRESCINI MASSIMILIANO / InfoCamere S.C.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

3b0f09cf4cfd9c798b3b84c5019eeca5ddd7170a059d6e4194dfb340235607c2 - 11401289 - det\_testo\_proposta\_29-08-2023\_10-28-58.doc  
99e1ba810f09ff33b04448acce71683086c9191509b537018d5da1171d27822 - 11401290 - allegato contabile8.doc  
ff31abaa93ba9eaa527a0af3ea28f3a77e298756981ed52d5988f3709659005e - 11401299 - det\_Verbale\_29-08-2023\_10-33-19.doc